正本

檔　號：
保存年限：

中華民國全國工業總會 函

地址：106台北市復興南路1段390號12樓
聯 絡 人：黃令喬
電話：02-27033500 分機189
傳真：02-27542895
電子郵件：lchuang@cnfi.org.tw

受文者：本會會員公會(電郵)

發文日期：中華民國106年5月23日
發文字號：勝貿字第1060000336號
速別：普通件
密等及解密條件或保密期限：
附件：

台灣醫療暨生技器材工業同業公會
收 106.05.31 文
檔號：1·6374

主旨：有關巴西海關修正102年5月所發布不須正本提單即可提貨之規定事，請轉知貴會所屬會員參考，請查照。

說明：依經濟部國際貿易局本(106)5月9日貿雙二字第1067011556A號函辦理。

正本：本會會員公會(電郵)
副本：經濟部國際貿易局

理事長 [illegible]

檔　　號：
保存年限：

經濟部國際貿易局 函

地址：臺北市湖口街1號
承 辦 人：張志勇
聯絡電話：(02)2397-7332
傳　　真：(02)2321-6442
電子郵件：jason@trade.gov.tw

受文者：中華民國全國工業總會

發文日期：中華民國106年5月9日
發文字號：貿雙二字第1067011556A號
速別：普通件
密等及解密條件或保密期限：
附件：如文（計5頁）(1067011556A-1.docx、1067011556A-2.docx)

主旨：有關巴西海關修正102年5月所發布不須正本提單即可提貨之規定事，請查照並轉知所屬會員廠商參考。

說明：

一、本局102年8月12日貿雙二字第1020009816B號函諒達。

二、查巴西政府有關進口貨物通關規定之法源為財政部海關總署(RECEITA FEDERAL)於2006年10月2日發布之第680/2006號實行細則，其中第54條及第55條係有關提領貨物及放行貨物相關規定（該2條文葡文及中譯文詳附件1）。

三、前述第54條及第55條近來重要修法情形如下：

(一)2013年5月3日第1356/2013號實行細則刪除第54條第1款有關進口商應出示提單正本或同等文件，以證明貨物所有權之規定(附件1第1頁)。

(二)2014年2月14日第1443/2014號實行細則規範倉庫保管人為符合其他法律規範，特別是2002年1月10日第10406號民法(CODIGO CIVIL)第754條之規定，所採取之相關措施或要求必要之證明文件（附件1第3頁）。另前述10406號民法第754條則規範貨物應交給收貨人或提出已背書提單人員（第754條葡文及中譯文詳附件2）。

1060001489

正本：財團法人中華民國對外貿易發展協會、台北市進出口商業同業公會、中華民國全國工業總會、中華民國全國商業總會、臺灣省進出口商業同業公會聯合會
副本：駐巴西代表處經濟組

局長 楊珍妮

電子公文交換章

裝

訂

線

附件 1

INSTRUÇÃO NORMATIVA SRF Nº 680, DE 02 DE OUTUBRO DE 2006

2006 年 10 月 2 日第 680 號實行細則

http://sijut2.receita.fazenda.gov.br/sijut2consulta/link.action?&visao=anotado&idAto=15618

Condições e Requisitos para a Entrega

放貨條件及要求

Art. 54. Para retirar as mercadorias do recinto alfandegado, o importador deverá apresentar ao depositário os seguintes documentos:

Art. 54 為自海關倉庫提取貨物，進口商應當向保管人提交下列文件：

I - ~~via original do conhecimento de carga, ou de documento equivalente, como prova de posse ou propriedade da mercadoria;~~

I. ~~正本提單或等同效力文件，例如所有權證明或貨權證明~~;

(Revogado(a) pelo(a) Instrução Normativa RFB nº 1356, de 03 de maio de 2013) （依2013年5月3日海關總署第1356號實行細則廢除）

II - comprovante do recolhimento do ICMS ou, se for o caso, comprovante de exoneração do pagamento do imposto, exceto no caso de Unidade da Federação com a qual tenha sido celebrado o convênio referido no art. 53 para o pagamento mediante débito automático em conta bancária, por meio do Siscomex;

II. 貨物流通稅繳稅(ICMS)証明，或某些特定情況下的免稅證明，不包括根據第 53 條規定與聯邦機構簽署協定由外貿電子系統(Siscomex)自動扣款之情況；

III - Nota Fiscal de Entrada emitida em seu nome, ou documento equivalente, ressalvados os casos de dispensa previstos na legislação estadual; e

III 進口方為抬頭之商業發票或同等效力文件，州法律規定之豁免情況除外；及

IV - documentos de identificação da pessoa responsável pela retirada das mercadorias.

IV 提貨人身份證明文件。

Art. 55. O depositário do recinto alfandegado, para proceder à entrega da mercadoria, fica obrigado a:

附件 1

Art. 55.海關保管人為辦理放貨，必須：

I - confirmar, mediante consulta ao Siscomex, a autorização da SRF para a entrega da mercadoria;

I 查詢外貿電子系統（Siscomex）確認海關總署（SRF）放貨授權；

II - verificar a apresentação, pelo importador, dos documentos referidos no art. 54; e

II 驗證進口商依據第 54 條提交之文件;及

III - registrar as seguintes informações:

III - 記錄以下資訊:

a) data e hora da entrega das mercadorias, por DI;

a）在進口報關系統（DI）登記放貨之日期及時間;

b) nome, número de inscrição no Cadastro de Pessoas Físicas (CPF) e respectivo documento de identificação, com dados do órgão emitente e data de emissão, do responsável pela retirada das mercadorias;

b)領貨負責人之姓名、個人稅籍註冊號碼(CPF)及相當身份證明文件,含其簽發單位及簽發日期;

c) nome empresarial e respectivo número de inscrição no Cadastro Nacional de Pessoas Jurídicas (CNPJ) da pessoa jurídica que efetue o transporte das mercadorias em sua retirada do recinto alfandegado; e

c)海關倉庫取貨之運輸公司名稱及法人國家註冊號碼(CNPJ);及

d) placas dos veículos e número da Carteira Nacional de Habilitação (CNH) dos condutores dos veículos que efetuarem o transporte referido na alínea "c".

d) "c"條所指之運輸車輛的車牌及司機駕照號碼(CNH)。

§ 1º Será dispensada a apresentação, pelo importador, do documento de que trata o inciso II do caput do art. 54, sempre que a consulta ao Siscomex, prevista no inciso I do caput deste artigo não indicar a necessidade de sua apresentação ou retenção.

附件 1

§ 1º 依據本條第 I 項洽查外貿電子系統結果為無需出示文件或扣留情形，進口商可免除提交第 54 條第 II 項所列文件。

§ 2º Fica vedada a exigência de apresentação do Comprovante de Importação ou de qualquer outro documento, diverso daqueles previstos no art. 54 ou necessário ao cumprimento dos requisitos estabelecidos neste artigo, como condição para a entrega da mercadoria ao importador.
§ 2º 除第 54 條所列及爲符合本條文（55 條）所訂之各項規定所需文件外，不得要求出示進口證明或其他文件做為向進口商放貨之條件。

§ 3º ~~Na hipótese de constatação de indícios de irregularidade, conforme estabelecido em ato da Coana ou do chefe da respectiva unidade da SRF de despacho, o depositário deverá comunicar o fato imediatamente à autoridade aduaneira.~~
§ 3º ~~倘有違規跡象，依據海關委員會（Coana）或海關總署通關主管指示，保管人應立即向海關主管單位通報~~。

§ 3° O disposto no § 2° não dispensa o depositário de adotar medidas ou de exigir os comprovantes necessários para o cumprimento de outras obrigações legais, em especial as previstas no art. 754 da Lei nº 10.406 de 10 de janeiro de 2002 - Código Civil.
§ 3° 前述第 2 款之規定，並不免除倉庫業者為符合其他法律義務，特別是 2002 年 1 月 10 日第 10406 號民法第 754 條之規定，所應採取之相關措施或要求必要之證明文件。
(Redação dada pelo(a) Instrução Normativa RFB nº 1443, de 06 de fevereiro de 2014) （依據 2014 年 2 月 6 日海關總署第 1443 號實行細則修改）

§ 4º ~~Na hipótese do § 3º e quando a entrega tiver sido autorizada pela SRF no Siscomex, esta ficará automaticamente suspensa, devendo a fiscalização aduaneira, nesse caso, no prazo de dois dias úteis, apurar a ocorrência e manifestar-se por escrito, confirmando, ao depositário, a autorização de entrega ou lavrando o termo de retenção da mercadoria, observado o disposto na legislação específica.~~
§ 4º ~~當出現§ 3º 情形及海關總署已於外貿電子系統授權放貨，此放貨應自動暫停且受海關監管，此情形下，在 2 個工作天內調查及書面通知保管人授權放貨或說明扣留貨物原因~~。

附件 1

§ 4° Na hipótese de constatação de indícios de irregularidade, conforme estabelecido em ato da Coana ou do chefe da respectiva unidade da RFB de despacho, o depositário deverá comunicar o fato imediatamente à autoridade aduaneira.
§ 4º 倘有違規跡象，依據海關委員會（Coana）或海關總署通關主管指示，保管人應立即向海關主管單位通報。
(Redação dada pelo(a) Instrução Normativa RFB nº 1443, de 06 de fevereiro de 2014) （依據 2014 年 2 月 6 日海關總署第 1443 號實行細則修改）

§ 5º ~~A ausência da manifestação prevista no § 4º, no prazo estabelecido, equivale à confirmação da autorização para entrega da mercadoria pelo depositário.~~
§ 5º 在期限內無出現§ 4º 情形，等同確認授權保管人放貨。

§ 5° Na hipótese prevista no § 4° e quando a entrega tiver sido autorizada pela RFB no Siscomex, esta ficará automaticamente suspensa, devendo a fiscalização aduaneira, nesse caso, no prazo de 2 (dois) dias úteis, apurar a ocorrência e manifestar-se por escrito, confirmando, ao depositário, a autorização de entrega, ou deverá lavrar o termo de retenção da mercadoria, observado o disposto na legislação específica.
§ 5º 出現§4º情形及海關總署已於外貿電子系統授權放貨，此放貨應自動暫停且受海關監管，此情形下，在 2 個工作天內調查及書面通知保管人授權放貨或說明扣留貨物原因。
(Redação dada pelo(a) Instrução Normativa RFB nº 1443, de 06 de fevereiro de 2014) （依據 2014 年 2 月 6 日海關總署第 1443 號實行細則修改）

§ 6° A ausência da manifestação prevista no § 5°, no prazo estabelecido, equivale à confirmação da autorização para entrega da mercadoria pelo depositário.
§ 6º 期限內無出現§ 5º情形，等同確認授權保管人放貨。
(Incluído(a) pelo(a) Instrução Normativa RFB nº 1443, de 06 de fevereiro de 2014) （依據 2014 年 2 月 6 日海關總署第 1443 號實行細則列入）

附件 2

巴西2002年1月10日第10406號民法(CODIGO CIVIL)第754條

Art. 754. As mercadorias devem ser entregues ao destinatário, ou a quem apresentar o conhecimento endossado, devendo aquele que as receber conferi-las e apresentar as reclamações que tiver, sob pena de decadência dos direitos. Parágrafo único. No caso de perda parcial ou de avaria não perceptível à primeira vista, o destinatário conserva a sua ação contra o transportador, desde que denuncie odano em dez dias a contar da entrega

貨物應交給收貨人或提出已背書提單人員，前述人員在收到貨物後應予檢查，並倘有權利受損，可提出申訴。倘為局部損失或為無法以肉眼辨識之損壞，收貨人在收到貨物後 10 天內保有對承運人提告權利。